

ILFORD GALERIE

PROFESSIONAL INKJET PHOTO RANGE

GB ILFORD GALERIE SMOOTH LUSTRE DUO is a double-sided photo quality RC inkjet media. It is compatible with borderless printing modes and it is suitable for printing real photo quality albums.

HOW TO PRINT – A QUICK GUIDE

The media can be stacked in the printer when printing the first side. It is extremely important to ensure that the first side is completely dry before printing the second side. When printing multiple pages, please print the odd pages first and allow to dry before printing the second side. Interleaving paper can be used while drying the prints. Both Dye based and Pigment inks should be dried for approximately 1 hour before printing the 2nd side using either a stacked feed or single sheet feed printer. Drying time strongly depends on the inks, ink load and local climatic conditions.

TIPS

- Follow the printer manufacturer's instructions for loading the paper.
- Store the paper in the original packaging to prevent damage to the printing surface.
- Always handle the media by the edges and avoid rough handling
- Allow the print to dry completely before printing the second side or inserting the print into your album. This may be overnight depending on the room conditions.

AVOID...

- ... touching the printing surface of the paper as this may affect image and colour quality, using cotton gloves will help avoid any finger prints on the surface.
- ... exposing the paper to extreme temperature and humidity as this can reduce image quality.

PRINTER SETTINGS GUIDELINES

- Best results are achieved with printers designed for photo quality including Epson®, Hewlett Packard® and Canon®.
- Personal preferences and individual printing conditions can vary. For best results, printer settings may need to be changed. Experiment with different settings to achieve the preferred look for your prints.
- Optimum printing results will be achieved during ambient humidity conditions ie 40-60% RH. Printing speeds may need to be reduced should conditions be of higher humidity by using the highest resolution mode available.

TIPS ON PRINTER SOFTWARE

- Changing the media type (i.e. paper, film, etc.) under printer options alters the look of the print and can affect colour quality.
- Red, Green, Blue (RGB) files process differently than Cyan, Magenta, Yellow, Black (CMYK) files. Most images yield higher print quality when printed from RGB files.

ICC Profiles & Support

The latest printer settings and ICC Profiles are available as free downloads from www.ilford.com

F ILFORD GALERIE SMOOTH LUSTRE DUO est un support d'impression jet d'encre double-face RC de qualité photographique. Il est compatible avec les modes d'impression «sans marges» et convient pour la réalisation d'albums de véritable qualité photographique.

COMMENT IMPRIMER - GUIDE RAPIDE

Les feuilles peuvent être empilées pour l'impression du premier côté. Il est extrêmement important de s'assurer que la première face est complètement sèche avant d'imprimer la seconde. Lors de l'impression de plusieurs pages, imprimez d'abord les pages impaires et laissez-les sécher avant l'impression du verso. Des feuilles intercalaires peuvent être utilisées lors du séchage. Que l'on utilise des encres pigmentaires ou à base de colorants, le temps de séchage après l'impression du premier côté doit être d'environ 1 heure avant l'impression du second côté, avec un chargement en pile ou feuille à feuille. Le temps de séchage dépend fortement des encres, de la charge d'encre et des conditions climatiques locales.

CONSEILS D'EMPLOI

- Respectez les instructions du fabricant de l'imprimante pour le chargement correct du papier.
- Stockez le papier dans son emballage d'origine pour prévenir toute altération de la surface d'impression.
- Toujours manipuler le papier par les bords et évitez une manipulation peu soignée
- Laissez sécher complètement les images avant d'imprimer le second côté ou de les insérer dans votre album. Ceci peut prendre toute une nuit selon les conditions locales.

EVITEZ...

- ... de toucher la surface d'impression du papier car ceci peut affecter la qualité de l'image et des couleurs. Utilisez des gants de coton pour éviter les marques de doigts.
- ... d'exposer le papier à des températures extrêmes ou à l'humidité, la qualité de l'image pourrait se dégrader.

PARAMETRES D'IMPRESSION

- Les meilleurs résultats sont obtenus avec les imprimantes conçues pour la qualité photo telles que Epson®, Hewlett Packard® et Canon®.
- Les préférences personnelles et les conditions d'impression étant variables, les réglages de l'imprimante peuvent nécessiter un ajustement afin d'obtenir les meilleurs résultats. Une exploration des différents réglages vous permettra d'obtenir le rendu recherché pour vos impressions.
- Les résultats optimaux sont obtenus lorsque l'humidité relative est comprise entre 40 et 60%. En cas d'humidité relative plus élevée, il se peut qu'il faille réduire la vitesse d'impression en utilisant la résolution la plus élevée disponible.

CONSEILS RELATIFS AU LOGICIEL D'IMPRESSION

- Le changement de type de support (papier, film etc) dans les options de l'imprimante modifie l'aspect de l'impression et peut influencer la qualité des couleurs.
- Un fichier RVB (Rouge, Vert, Bleu) est traité différemment d'un fichier CMJN (Cyan, Magenta, Jaune, Noir) par le pilote d'impression. La plupart des images seront de meilleure qualité si elles sont imprimées sous forme de fichiers RVB.

Profils ICC et support technique

Les réglages d'imprimante les plus récents ainsi que les profils ICC peuvent être téléchargés gratuitement sur le site www.ilford.com

D ILMFORD GALERIE SMOOTH LUSTRE DUO ist ein doppelseitig bedruckbares, hochwertiges Foto RC Papier. Es ist mit allen Randlos-Druckern kompatibel und eignet sich bestens für die Herstellung von hochwertigen Fotoalben.

KURZANLEITUNG ZUM DRUCKEN

Beim Druck der Vorderseite können mehrere Blätter gleichzeitig eingelegt werden. Bitte stellen Sie unbedingt sicher, dass die Vorderseite vor dem Bedrucken der Rückseite vollständig trocken ist. Beim Druck von mehreren Seiten gleichzeitig legen Sie bitte zuerst die ungeraden Seiten ein, lassen diese vollkommen trocknen und legen Sie dann das Papier für den Druck der Rückseite erneut ein. Benutzen Sie ein Trennpapier, um die Ausdrücke trocknen zu lassen. Bei der Verwendung von Farbstoff- und Pigmenttinten sollte die Vorderseite vor dem Bedrucken der Rückseite ca. 1 Stunde trocknen. Beim Druck können mehrere Blätter gleichzeitig eingelegt werden, es kann jedoch auch mit Einzeleinzug gearbeitet werden. Die Trocknungsdauer hängt sehr stark von Tintenqualität und Tintenauftrag sowie den Umgebungsbedingungen ab.

TIPPS

- Beachten Sie die Empfehlungen des Druckerherstellers zum Einlegen des Papiers.
- Bewahren Sie das Papier in der Originalverpackung auf, um Beschädigungen der zu bedruckenden Oberfläche vorzubeugen.
- Das Papier sollte mit äußerster Sorgfalt behandelt werden und daher lediglich an den Rändern angefasst werden
- Der Ausdruck benötigt ausreichend Zeit zum Trocknen, bevor seine Rückseite bedruckt oder er für ein Fotoalbum verwendet werden kann. Je nach Umgebungsbedingungen kann dies auch eine ganze Nacht dauern.

VERMEIDEN SIE...

- ...die zu bedruckende Oberfläche zu berühren, dies beeinträchtigt die Bild- und Farbqualität. Zur Vermeidung von Fingerabdrücken wird die Verwendung von Baumwollhandschuhen empfohlen.
- ...das Papier extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit aussetzen, dies kann die Bildqualität verschlechtern.

RICHTLINIEN FÜR DIE DRUCKEREINSTELLUNG

- Die besten Resultate erzielen Sie mit Druckern für Ausdrücke in Fotoqualität, wie Epson®, Hewlett Packard® und Canon®.
- Änderungen im Druckmenü zur Anpassung der Druckergebnisse an persönliche Vorlieben oder bestimmte Anforderungen können notwendig sein. Druckermodelle und Druckersoftware ändern sich ständig.
- Die besten Druckresultate erzielen Sie bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 40–60%. Bei einer Luftfeuchtigkeit von über 60% kann es erforderlich sein, die Druckgeschwindigkeit zu verringern und die Druckauflösung auf die höchste Stufe zu stellen.

HINWEISE ZUR DRUCKERSOFTWARE

- Das Ändern des Medientyps in den Druckereinstellungen (Papier, Folie etc.) ändert das Aussehen Ihres Drucks und kann die Farbwiedergabe beeinflussen.
- Eine im RGB-Format (Rot, Grün, Blau) zum Drucker gesendete Datei wird anders aufbereitet als eine CMYK-Datei (Cyan, Magenta, Yellow, Schwarz). Bei den meisten Bildern erzielt man mit RGB-Dateien eine höhere Druckqualität.

ICC Profiles und weitere Hilfe

Die neuesten Druckereinstellungen und ICC Profile sind auf www.ilford.com frei herunterladbar.

I ILMFORD GALERIE SMOOTH LUSTRE DUO e' una carta fotografica ink jet RC stampabile su entrambi i lati. E' utilizzabile anche con modalita' di stampa "senza bordi" ed e' adatta per stampare vere fotografie per album di alta qualita'.

COME STAMPARE – GUIDA RAPIDA

I fogli possono essere accatastati nella stampante quando stampate la prima facciata. E' estremamente importante assicurarsi che la prima facciata sia completamente asciutta prima di stampare la seconda. Quando stampate piu' pagine insieme, stampate prima le pagine dispari e lasciate asciugare prima di stampare la seconda facciata. Potete utilizzare un foglio di carta intermedio mentre le stampe asciugano. Sia gli inchiostri con coloranti a base d'acqua che quelli a pigmenti devono asciugare approssimativamente 1 ora prima di stampare la seconda facciata. Questo vale sia che utilizzate l'alimentatore per fogli singoli che quello per quantita'. Il tempo di asciugatura dipende fortemente dal tipo di inchiostro, dalla quantita' e dalle condizioni climatiche locali.

CONSIGLI PER L'USO

- Seguire le istruzioni del costruttore della stampante per il caricamento corretto della carta.
- Conservare la carta nella sua confezione originale per prevenire qualsiasi alterazione della superficie di stampa.
- Maneggiare sempre la carta dai bordi ed evitare di trattarla brutalmente
- Lasciare asciugare la stampa completamente prima di stampare il secondo lato o prima di inserire la stampa nell'album. Questo può essere fatto durante la notte, dipende dalle condizioni della stanza.

EVITARE...

- ... di toccare la superficie di stampa della carta per non compromettere la qualità dell'immagine e dei colori. L'uso di guanti di cotone eviterà impronti digitali sulla superficie della carta.
- ... di esporre la carta a temperature estreme o all'umidità, per non diminuire la qualità dell'immagine.

LINEE GUIDA PER IL SETTAGGIO DELLA STAMPANTE

- I migliori risultati si ottengono con stampanti progettate per la qualità fotografica come Epson®, Hewlett Packard® e Canon®.
- Poiche' le preferenze personali e le condizioni di stampa possono variare, può essere necessario modificare ulteriormente le impostazioni per ottenere i risultati migliori. La sperimentazione delle varie regolazioni permetterà di ottenere l'effetto di stampa preferito
- I migliori risultati di stampa si ottengono in condizioni di umidità ambientale 40-60%RH (umidità relativa). In condizioni di alta umidità la velocità di stampa potrebbe necessitare di essere ridotta ;per ottenere cio', utilizzate la piu' alta risoluzione disponibile nella stampante.

CONSIGLI RELATIVI AL SOFTWARE DI STAMPA

- Il cambiamento del tipo di supporto (carta, pellicola ecc.) nelle opzioni di stampa modifica il risultato finale e può influenzare la qualità dei colori.
- I file RGB (Rosso, Verde, Blu) sono elaborati in maniera differente rispetto ai file CMYK (Ciano, Magenta, Giallo, Nero). La maggior parte delle immagini sarà di qualità migliore se saranno stampate a partire da file RGB.

Profili ICC e Supporto

I piu' aggiornati settaggi delle stampanti e i profili ICC sono disponibili e scaricabili gratuitamente da www.ilford.com

E ILFORD GALERIE SMOOTH LUSTRE DUO es un papel RC doble cara con calidad fotográfica, que admite impresión sin bordes, lo que le hace ideal para la impresión de álbumes fotográficos de gran calidad.

CÓMO IMPRIMIR - GUÍA RÁPIDA

Cuando vayamos a imprimir la primera cara, el papel lo podremos apilar en la bandeja de la impresora. Es muy importante asegurarse de que la cara ya impresa, está completamente seca antes de proceder a la impresión de la segunda cara. El completo secado de las copias es muy importante. Se puede utilizar papel separador entre las copias impares impresas en el proceso de secado. Tanto las tintas dye como las pigmentadas deben dejarse secar aproximadamente 1 hora antes de imprimir por el otro lado, igual si las copias están apiladas como si se hacen una a una. El tiempo de secado depende de las tintas, de la carga de tinta en la copia y de las condiciones climáticas.

CONSEJOS

- Respete las instrucciones del fabricante de la impresora en cuanto a la carga de papel.
- Guarde el papel en su embalaje original para prevenir todo daño de la superficie de impresión.
- Coger el papel siempre por los bordes y con suavidad.
- Esperar a que las tintas se sequen por completo antes de imprimir la segunda cara o de insertar la copia en el álbum. Esto puede durar toda la noche, dependiendo de las condiciones de la habitación.

EVITE ...

- ... tocar la superficie impresa, pues podría afectar a la calidad de imagen y al color. Utilizando guantes de algodón evitará dejar marcas de dedos en la superficie.
- ... exponer el papel a temperaturas y humedad extremas, ya que ello puede perjudicar la calidad de la imagen.

AJUSTES DE LA IMPRESORA

- Los mejores resultados se consiguen con impresoras diseñadas para calidad fotográfica, incluyendo las Epson®, Hewlett Packard® y Canon®
- Pueden variar las preferencias personales y las condiciones de impresión individuales. Conviene ensayar diferentes ajustes para llegar al resultado deseado para sus impresiones.
- Se obtienen resultados óptimos cuando el ambiente es húmedo, por ejemplo 40–60% HR. En caso de humedad superior, se podría reducir la velocidad de impresión utilizando la máxima resolución posible.

CONSEJOS ENCUANTO AL SOFTWARE DE IMPRESORA

- El cambio del tipo de medio (p. ej. papel, soporte brillo, etc.) bajo las opciones de impresión modifica el aspecto de la impresión, pudiendo afectar la calidad de los colores.
- Los ficheros RGB (rojo, verde, azul) son procesados de manera diferente a los ficheros CMYK (cian, magenta, amarillo, negro). La mayoría de las imágenes suelen acusar una calidad de impresión superior al ser impresos desde ficheros RGB.

Perfiles ICC y Soporte

Los ajustes y perfiles ICC para las impresoras se pueden bajar gratuitamente de www.ilmford.com

NL ILFORD GALERIE SMOOTH LUSTRE DUO is een dubbelzijdig rc-inkjetpapier met fotokwaliteit. Het is geschikt voor randloos printen en geschikt voor het printen van albums met fotokwaliteit.

HOE TE PRINTEN - EEN SNEL ADVIES

Het papier mag worden gestapeld bij het printen van de eerste zijde. Controleer zeer zorgvuldig of de eerste zijde volledig droog is alvorens de tweede zijde te printen. Print eerst de oneven pagina's en laat deze met schutpapier drogen alvorens de tweede zijde te printen. Afgedruken met kleurstofinkt of pigmentinkt dienen ongeveer 1 uur te drogen alvorens de rugzijde te bedrukken bij gebruik van printers met gestapelde of enkele invoer. De droogtijd is sterk afhankelijk van de inkt, de inktdikte en de lokale klimaatomstandigheden.

TIPS

- Volg de printerinstructies op met betrekking tot het laden met papier.
- Bewaar het papier in de originele verpakking om beschadiging van het printoppervlak te voorkomen.
- Houd het papier altijd aan de randen vast en voorkom ruwe behandeling.
- Laat de afdruk geheel drogen alvorens de tweede zijde te printen of alvorens in uw album te plakken. Dit drogen kan een gehele nacht duren, afhankelijk van de omgevingscondities.

VOORKOM...

- ...het aanraken van het printoppervlak, dit kan de beeldkwaliteit en kleurweergave nadelig beïnvloeden. Het gebruik van katoenen handschoenen voorkomt vingerafdrukken op het printoppervlak.
- ...het blootstellen van het papier aan extreme temperatuur en vochtigheid aangezien dit de beeldkwaliteit kan verminderen.

RICHTLIJNEN PRINTERINSTELLINGEN

- De beste resultaten worden bereikt met printers met fotokwaliteit, zoals Epson®, Hewlett Packard® en Canon®
- Persoonlijke voorkeuren en afdrukstandigheden kunnen verschillen. Daarom dienen de printerinstellingen soms gewijzigd te worden om de best mogelijke resultaten te behalen. Probeer daarom diverse instellingen om het gewenste beeldresultaat te verkrijgen.
- Optimale printresultaten worden behaald bij een omgevingsvochtigheid van 40–60% rH. Bij een hogere rel. vochtigheid moet de printsnelheid worden verlaagd door te printen in de hoogst mogelijke resolutie.

TIPS OVER DE PRINTERSOFTWARE

- Wijziging van het mediatype in de printerinstelling (papier, film) beïnvloedt het printeffect en kan invloed hebben op de kleurweergave.
- Een RGB-bestand (rood, groen, blauw) wordt anders verwerkt dan een CMYK-bestand (cyan, magenta, yellow, black). De meeste afgedruken bezitten een betere printkwaliteit als zij als RGB-bestand worden afgedrukt.

ICC-profielen en Ondersteuning

De meest recente printerinstellingen en ICC-profielen kunt u gratis downloaden van www.ilmford.com

GB Note: Some inkjet printers offer photo album printing with double sided print mode. In combination with special photo album printing software this allows you to easily create your individual photo books. In such cases the printer turns the media itself and prints the second side automatically.

There are two distinct types of printer in the market that offer different methods of sheet feed, C-Wrap (lower, front paper feed tray) and L-Wrap (top, back paper feed tray). Follow the guide below to load the paper correctly for doublesided printing, depending on printer type.

F Remarque : Certaines imprimantes à jet d'encre permettent l'utilisation du mode «Impression recto-verso» qui permet, en combinaison avec un logiciel approprié, de créer facilement vos différents albums photos. Dans ce cas, l'imprimante retourne le papier et imprime le verso automatiquement.

Il existe deux types d'imprimantes sur le marché qui offrent des méthodes différentes d'alimentation : bac d'alimentation sous l'imprimante (C-Wrap) ou bac d'alimentation par gravité au-dessus et à l'arrière de l'imprimante (L-Wrap). Suivez les instructions ci-dessous pour charger le papier correctement pour l'impression recto-verso selon de type imprimante.

D Anmerkung: Einige Inkjet-Drucker verfügen über eine Funktion für doppelseitigen Druck für Fotoalben.

Mit Hilfe einer speziellen Fotoalbum-Drucksoftware können Sie ganz einfach und schnell Ihr individuelles Fotoalbum erstellen. Dabei wendet der Drucker das Papier selbstständig und druckt somit automatisch auch die Rückseite ohne dass man das Papier manuell umdrehen und neu einlegen muss.

Es gibt zwei Drucker auf dem Markt, die unterschiedliche Papierzufuhr-Systeme anbieten, und zwar C-Wrap (vordere unteren Papiereinzug) und L-Wrap (hintere, obere Papiereinzug). Bitte beachten Sie nachstehende Angaben, um das Papier den jeweiligen Druckervorgaben entsprechend zum doppelseitigen Druck korrekt einzulegen.

I Nota : Alcune stampanti ink jet offrono la possibilità di stampare Foto Album con la modalità "fronte e retro già" incorporata. In combinazione con il software per album fotografici vi permetterà di ottenere facilmente il vostro fotolibro personalizzato. In questo caso, la stampante provvederà lei stessa a girare e a stampare il secondo lato automaticamente.

Sul mercato, ci sono due tipi distinti di stampanti che offrono diverse modalità di alimentazione dei fogli, Copertura -C (il cassetto di alimentazione della carta è posizionato in basso davanti) e la Copertura -L (il cassetto di alimentazione della carta è posizionato in alto nella parte posteriore). Seguite le istruzioni qui sotto per caricare correttamente la carta per la stampa in fronte e retro, scegliendo il vostro tipo di stampante.

E Nota: Algunas impresoras incorporan el modo de impresión a doble cara para foto álbum. En combinación con un software especial, este modo le permitirá crear con facilidad sus libros de fotos personalizados. En estos casos, la propia impresora da la vuelta al papel e imprime la segunda cara automáticamente.

Hay dos tipos de impresora en el mercado que ofrecen distintos métodos de alimentación: C-Wrap (inferior, bandeja de papel frontal) y L-Wrap (superior, bandeja posterior). Siga la guía que figura a continuación para cargar e imprimir a doble cara correctamente:

NL Opmerking: Sommige printers kunnen fotoalben printen in de instelling "dubbelzijdig drukken". In combinatie met speciale fotoalbum- software stelt dit u in staat op eenvoudige manier uw eigen fotoboeken te maken. In deze gevallen keert de printer het papier zelf om in print de tweede zijde automatisch.

Er zijn twee bepaalde types printer op de markt die een afwijkende manier van papiertransport bieden. C-Wrap (onderste papierinvoer aan de voorzijde) en L-Wrap (bovenste papierinvoer aan de achterzijde). Volg de instructies hieronder op om het papier correct te laden voor dubbelzijdig bedrukken.

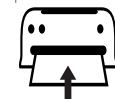
C-Wrap



Spine on left
Reliure à gauche
Bindung links
A sinistra della colonna
Lomo a la izquierda
Bindrug links



Image out
Sortie image
Ausgeberichtung
Immagine
Salida de imagen
Transportrichtung



Feed face up
Chargez le côté imprimé au-dessus
Bildseite nach oben
Faccia in su
Alimentación boca arriba
Invoer met beeld naar boven



Spine on top
Reliure en haut
Bindung oben
Sulla parte superiore della colonna
Lomo arriba
Bindrug boven



Image out
Sortie image
Ausgeberichtung
Immagine
Salida de imagen
Transportrichtung



Feed face up
Chargez le côté imprimé au-dessus
Bildseite nach oben
Faccia in su
Alimentación boca arriba
Invoer met beeld naar boven

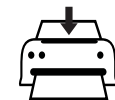
L-Wrap



Spine on left
Reliure à gauche
Bindung links
A sinistra della colonna
Lomo a la izquierda
Bindrug links



Image out
Sortie image
Ausgeberichtung
Immagine
Salida de imagen
Transportrichtung



Feed face down
Chargez le côté imprimé au-dessous
Bildseite nach unten
Faccia in giù
Alimentación boca abajo
Invoer met beeld naar beneden



Spine on top
Reliure en haut
Bindung oben
Sulla parte superiore della colonna
Lomo arriba
Bindrug boven



Image out
Sortie image
Ausgeberichtung
Immagine
Salida de imagen
Transportrichtung



Feed face down
Chargez le côté imprimé au-dessous
Bildseite nach unten
Faccia in giù
Alimentación boca abajo
Invoer met beeld naar beneden